



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

R

Пункт 15 проекта предварительной повестки дня

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ПЕРВАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Мадрид, Испания, 12-16 июня 2006 года

**ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ
И ГЛОБАЛЬНЫМ ТРАСТ-ФОНДОМ ПО РАЗНООБРАЗИЮ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
Введение	1
Предлагаемые действия Управляющего органа	2
<i>Добавление 1:</i> Проект соглашения о взаимоотношениях между Глобальным траст-фондом по разнообразию сельскохозяйственных культур и Управляющим органом	4
<i>Добавление 2:</i> Процедуры назначения членов Исполнительного совета Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур	8
<i>Приложение 1:</i> Состав Исполнительного совета Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур и скользящий график назначений	11
<i>Приложение 2:</i> Соответствующие положения Устава Траст-фонда	13

ВВЕДЕНИЕ

1. Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур является международным фондом, обладающим собственной правосубъектностью, который был учрежден в соответствии с Соглашением об учреждении Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур, вступившим в силу 21 октября 2004 года. Соглашение об учреждении насчитывает на данный момент 22 Стороны.

2. Целью Траст-фонда является обеспечение долгосрочного сохранения и наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в интересах достижения глобальной обеспеченности продовольствием и устойчивого ведения сельского хозяйства. С этой целью в рамках Траст-фонда создан фонд пожертвований для предоставления субсидий на поддержание коллекций, удовлетворяющих критериям финансирования, и стимулирования создания более эффективных, целенаправленных, экономически действенных и устойчивых глобальных систем сохранения ex-situ.

3. Руководство Траст-фондом осуществляет Исполнительный совет попечителей («Исполнительный совет»), состоящий из четырех членов, назначаемых Управляющим органом Договора, четырех членов, назначаемых Советом доноров Траст-фонда, одного члена, назначаемого Генеральным директором ФАО, и одного члена, назначаемого Председателем Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ), Исполнительного секретаря, входящего в Совет по должности, и не более двух других членов, назначаемых самим Исполнительным советом. Члены Исполнительного совета, за исключением Исполнительного секретаря и членов, назначаемых Генеральным директором ФАО и Председателем КГМСХИ, выступают в личном качестве.

4. Планы учреждения Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур (тогда именовавшегося «Глобальный траст-фонд по сохранению») были представлены Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на ее девятой очередной сессии в октябре 2002 года. В частности, после состоявшихся обсуждений с государствами-членами Комиссии было сообщено, что *«Траст-фонд будет функционировать в рамках Международного договора и явится одним из основных элементов стратегии его финансирования. Управляющий орган Договора будет давать общие директивные указания Траст-фонду»*. Инициатива создания Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур получила всеобщее признание и была поддержана Комиссией, в связи с чем к донорам был обращен призыв оказать содействие учреждению Траст-фонда.

5. В статье 7 Устава Траст-фонда предусмотрено заключение соглашения между Траст-фондом и Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, определяющего взаимоотношения между Траст-фондом и Международным договором. Далее в Уставе предусмотрено, что данные взаимоотношения включают следующие положения:

- a) *признание Траст-фонда в качестве одного из основных элементов стратегии финансирования Международного договора;*
- b) *полномочия Управляющего органа Международного договора формулировать общие директивные указания для Траст-фонда по всем вопросам, относящимся к компетенции Международного договора;*
- c) *обязательства Траст-фонда в отношении отчетности перед Управляющим органом Международного договора; и*

d) *признание того, что Траст-фонд может самостоятельно принимать решения по текущим вопросам расходования финансовых средств в рамках общих директивных указаний Управляющего органа Международного договора.*

6. Как было отмечено выше, в Уставе Траст-фонда предусматривается далее назначение четырех членов Исполнительного совета Управляющим органом Договора или - до вступления в силу Договора - Комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Договора. Именно на основании данных полномочий Комиссия ФАО, выступающая в качестве Временного комитета Договора, поручила на своей второй сессии в ноябре 2004 Временной группе видных экспертов в ее нынешнем составе продолжать наблюдение за деятельностью Траст-фонда. Такая временная мера будет продолжаться до учреждения Исполнительного совета Траст-фонда в соответствии с Уставом Траст-фонда после назначения Управляющим органом на его первом совещании своих членов Исполнительного совета. Временный комитет далее рекомендовал, чтобы Управляющий орган Международного договора на своем первом совещании формализовал свои взаимоотношения с Траст-фондом.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

7. Проект соглашения о взаимоотношениях, подготовленный секретариатом в сотрудничестве с секретариатом Траст-фонда, прилагается к настоящему документу в качестве *добавления 1*. Управляющий орган, возможно, пожелает изучить проект и принять настоящее соглашение.

8. Управляющий орган, возможно, также пожелает принять решение о назначении четырех членов Исполнительного совета Траст-фонда. Возможные процедуры отбора и назначения четырех членов Исполнительного совета приводятся в качестве *добавления 2* для инструктирования Управляющего органа. Совет доноров будет в состоянии уведомить Управляющий орган о назначенных им своих членах Исполнительного совета.

**СОГЛАШЕНИЕ ОБ ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ГЛОБАЛЬНЫМ ТРАСТ-
ФОНДОМ ПО РАЗНООБРАЗИЮ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР И
УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
ПРОЕКТ**

Преамбула

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Глобальный план действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, принятый на Международной технической конференции по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Лейпциге в июне 1996 года (именуемый далее как «Глобальный план действий»), предусматривает разработку и поддержание рациональной, эффективной и устойчивой системы коллекций генетических ресурсов повсюду в мире;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (именуемый далее как «Международный договор»), принятый Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (именуемой далее как «ФАО») на ее 31-й сессии в ноябре 2001 года, предусматривает налаживание сотрудничества Договаривающихся Сторон в целях стимулирования разработки эффективной и устойчивой системы сохранения *ex-situ*, а также предусматривает разработку стратегии финансирования деятельности по осуществлению Международного договора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в Международном договоре также предусматривается уделение надлежащего внимания необходимости соответствующего документирования, описания, восстановления и оценки и оказание содействия разработке и передаче пригодных для этой цели технологий, чтобы совершенствовать устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и далее предусматривается стимулирование и развитие международных сетей по генетическим ресурсам растений и создание и укрепление глобальной информационной системы;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ФАО и Центры урожая будущего Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (именуемой далее как «КГМСХИ») выступают за создание Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур в виде фонда пожертвований с целью обеспечения постоянного источника финансовых средств в поддержку долгосрочного сохранения зародышевой плазмы *ex-situ*, необходимой для достижения продовольственной обеспеченности в мире, который будет функционировать как один из основных элементов стратегии финансирования Международного договора в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа Международного договора и в рамках Международного договора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на своей девятой очередной сессии в октябре 2002 года отметила, что инициатива создания Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур получила всеобщее признание и поддержку, и призвала доноров оказать содействие его учреждению;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что по предложению ФАО и Международного института генетических ресурсов растений (именуемого далее как МИГРР), действующих от имени Центров урожая будущего КГМСХИ, многие страны, выступающие от имени международного сообщества, учредили Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур, определили его Устав и обеспечили его международную правосубъектность;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны Соглашения об учреждении Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур условились о том, что Траст-фонд и Управляющий орган Международного договора¹ заключат отдельное соглашение, признающее Траст-фонд в качестве одного из основных элементов стратегии финансирования Международного договора и предусматривающее, что Траст-фонд будет функционировать в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа Международного договора;

НАСТОЯЩИМ Стороны данного Соглашения договорились о нижеследующем:

Статья 1 — Цель Соглашения

Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур (именуемый далее как «Траст-фонд») и ФАО сотрудничают в соответствии с положениями и условиями, изложенными в настоящем Соглашении.

Статья 2 — Признание Траст-фонда

Траст-фонд признается в качестве одного из основных элементов стратегии финансирования Международного договора.

Статья 3 — Взаимоотношения Траст-фонда с ФАО и с Управляющим органом Международного договора

1) Управляющий орган Международного договора дает общие директивные указания Траст-фонду по всем вопросам, входящим в компетенцию Международного договора.

2) В соответствии с Уставом Траст-фонда Управляющий орган назначает четырех членов Исполнительного совета Траст-фонда, из которых по крайней мере двое являются представителями развивающихся стран.

3) Исполнительный совет представляет ежегодный доклад о деятельности Траст-фонда Управляющему органу Международного договора.

¹ Поскольку Управляющий орган не обладает собственной международной правосубъектностью, соглашение будет заключено ФАО, выступающей от имени Управляющего органа и по согласованию с ним.

Статья 4 — Управленческая независимость Траст-фонда

С учетом положений статьи 3, Траст-фонд и его Исполнительный совет обладают полной управленческой независимостью при осуществлении руководства функционированием и деятельностью Траст-фонда и при принятии решений относительно мобилизации и инвестирования средств и функционирования Траст-фонда, включая решения, касающиеся выделения субсидий из Траст-фонда.

Статья 5 — Урегулирование споров

1) Любой спор между Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который не может быть урегулирован по взаимному согласию, передается по просьбе любой из Сторон спора на рассмотрение арбитражного суда, состоящего из трех членов. Каждая Сторона назначает по одному арбитру, и два назначенных таким образом арбитра назначают вместе третьего арбитра, выполняющего функции председателя суда.

2) Если одна из Сторон спора не в состоянии назначить арбитра и не осуществляла таких действий в течение двух месяцев после получения просьбы о таком назначении от другой Стороны, то последняя Сторона может обратиться с просьбой о таком назначении к Председателю Международного Суда.

3) Если по истечении двух месяцев после назначения арбитров они не могут достичь согласия относительно назначения третьего арбитра, то любая из Сторон спора может обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой о необходимом назначении.

4) Если должность Председателя Международного Суда вакантна или Председатель не в состоянии выполнять своих функций, или если Председатель является гражданином одной из Сторон спора, то назначение, предусмотренное в настоящем Соглашении, может произвести заместитель Председателя Международного Суда или в случае его/ее отсутствия – старший судья.

5) Если Стороны спора не приняли иного решения, то арбитражный суд самостоятельно определяет порядок своей работы. Если после создания арбитражного суда арбитры не могут достичь согласия о порядке своей работы в течение шести месяцев, то любая из Сторон может обратиться к Председателю Международного Суда или в его отсутствие к его заместителю или к старшему судье с просьбой об установлении порядка работы арбитражного суда.

6) Суд принимает свои решения большинством голосов. Такие решения являются окончательными и обязательными для исполнения Сторонами спора.

Статья 6 — Поправки к Соглашению

Поправки к настоящему Соглашению принимаются по взаимному согласию Сторон.

Статья 7 — Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу сразу же после его подписания Сторонами.

Статья 8 — Депозитарий

Депозитарием настоящего Соглашения является Генеральный директор ФАО.

Статья 9 — Аутентичные тексты

Тексты настоящего Соглашения на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

Подписано Сторонами Соглашения (дата) ** ** *****

ФАО от имени
Управляющего органа Международного
договора о генетических ресурсах
растений для производства продовольствия
и ведения сельского хозяйства

Глобальный траст-фонд по разнообразию
сельскохозяйственных культур

Подпись: _____
Имя и фамилия:
Должность:

Подпись: _____
Имя и фамилия:
Должность:

**ПРОЦЕДУРЫ НАЗНАЧЕНИЯ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
ГЛОБАЛЬНОГО ТРАСТ-ФОНДА ПО РАЗНООБРАЗИЮ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР**

Введение

Исполнительный совет является законным органом Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур, принимающим решения, а также одним из важнейших компонентов, обеспечивающих возможности достижения целей Траст-фонда. В статье 5 Устава Траст-фонда определяется состав Исполнительного совета. Четырех членов, по крайней мере два из которых представляют развивающиеся страны, назначает Управляющий орган Международного договора. Еще четырех членов, по крайней мере один из которых представляет развивающуюся страну, назначает Совет доноров. Генеральный директор ФАО и председатель Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям назначают каждый по одному члену. Исполнительный секретарь входит в Совет по должности, и Исполнительный совет может назначить двух дополнительных членов. В пункте 2) статьи 5 предусматривается, что *«[n]режде чем произвести назначения, Стороны, назначающие членов Исполнительного совета, проводят консультации друг с другом и с Исполнительным советом с целью обеспечения сбалансированности членского состава и наличия широкого спектра специалистов, необходимых Совету для эффективного выполнения своих функций»*. В настоящем документе, подготовленном Временной группой видных экспертов, предлагаются возможные способы проведения таких консультаций и назначений заинтересованными сторонами. Вопросы состава Исполнительного совета и скользящего графика назначений рассматриваются в *приложении 1* к настоящему документу. Соответствующие положения Устава Траст-фонда приводятся в виде *приложения 2*.

Замечания относительно процедур назначения

1. Исполнительный совет Траст-фонда является высшим политическим органом Траст-фонда, выполняющим важные функции в области управления Траст-фондом. Успешная деятельность Траст-фонда в значительной степени будет зависеть от эффективности работы Исполнительного совета. Эффективность работы Исполнительного совета будет, в свою очередь, в значительной степени зависеть от личных достоинств и компетенции членов Исполнительного совета и того, насколько все они вместе смогут обеспечить необходимый диапазон технических, финансовых, юридических, политических и иных навыков.
2. Консультативный процесс, предусмотренный в статье 5 2) Устава, должен будет непременно продолжаться в течение определенного периода времени, без чего невозможно будет найти компетентных специалистов, обладающих безупречной репутацией, и достигнуть надлежащего баланса экспертных знаний и опыта.
3. Когда подходящие специалисты будут найдены, необходимо будет перед выдвижением их кандидатур заручиться их желанием выполнять функции членов Исполнительного совета.

4. Процедуры отбора и назначения кандидатов должны быть разработаны таким образом, чтобы не допускать необоснованного публичного унижения кандидатов, не попавших в состав членов Исполнительного совета.
5. Для выявления и оценки кандидатов и балансирования навыков членов Совета может быть необходимо проведение обсуждений в небольших группах, которым делегированы полномочия. Тем не менее, назначение членов Исполнительного совета должно являться по мере возможности функцией высшего органа назначающей стороны.
6. Ввиду организационных ограничений временного порядка необходимо будет, возможно, рассмотреть вопрос о временных процедурах отбора и назначения кандидатур первых членов Исполнительного совета.

Обычные процедуры отбора и назначения кандидатов

Предлагаются следующие процедуры отбора и назначения членов Исполнительного совета.

1. Управляющий орган Договора на своей очередной сессии должен уполномочить бюро на осуществление контроля над процессом отбора кандидатов для их назначения Управляющим органом на вакантные должности в Совете, в том числе на должности, которые освободятся в межсессионный период (например назначение членов, чей срок полномочий начнется только в начале второго года межсессионного периода). В качестве альтернативы Управляющий орган может создать отдельный отборочный комитет с ограниченным числом членов для контроля над данным процессом.
2. Управляющий орган на своей очередной сессии, возможно, пожелает принять решение относительно процедур представления потенциальных кандидатур вниманию отборочного комитета.
3. Совет доноров должен назначить отборочный комитет до или во время очередной сессии Управляющего органа.
4. На очередной сессии Управляющего органа следует определить сроки проведения первого совместного совещания бюро/отборочных комитетов с участием одного члена, назначенного Генеральным директором ФАО, и одного члена, назначенного Председателем Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, и также Исполнительного секретаря для обсуждения вопросов процедуры и балансирования навыков.
5. Следует предложить отдельным бюро/отборочным комитетам проводить столько заседаний, сколько может быть необходимо для согласования их собственных кандидатов для назначения в состав Исполнительного совета.
6. Второе заседание совместных бюро/отборочных комитетов с участием вышеперечисленных лиц должно быть проведено (в соответствующем случае) в межсессионный период с целью согласования совместного и сбалансированного списка кандидатов для заполнения вакансий в Исполнительном совете.
7. Назначения должны быть проведены Управляющим органом на его следующей очередной сессии, а Советом доноров и другими назначающими сторонами — до или во время такой очередной сессии.

8. На своей очередной сессии Управляющий орган должен также согласовать метод заполнения непредвиденных вакансий, которые могут возникать в межсессионный период в силу таких причин, как выход на пенсию, смерть, неспособность исполнять обязанности или другие такие причины. Данный метод может предусматривать, например, делегирование бюро Управляющего органа полномочий по проведению таких замещений членов, назначаемых Управляющим органом.
9. Назначение двух дополнительных членов Исполнительным советом с целью обеспечения общей сбалансированности членского состава следует проводить после того, как станет известно о назначениях, проведенных другими назначающими сторонами.

Временные процедуры отбора и назначения

Ввиду организационных ограничений, включая ожидаемую загруженность повестки дня первого совещания Управляющего органа, необходимо было бы, возможно, предусмотреть несколько сокращенную процедуру отбора и назначения первых членов Исполнительного совета, назначаемых Управляющим органом. Одним из возможных способов могло бы быть назначение Управляющим органом отборочного комитета в ходе первой сессии, чтобы обеспечить проведение консультативного процесса, изложенного выше, но делегировать при этом право назначения членам бюро Управляющего органа. Таким образом назначение четырех членов Исполнительного совета Управляющим органом могло бы быть завершено в течение максимум шести месяцев после окончания первой сессии Управляющего органа.

Выводы и рекомендации

Управляющему органу, Совету доноров и другим назначающим инстанциям предлагается рассмотреть вышеизложенные предложения и принять решение относительно процедур отбора и назначения Управляющим органом членов Исполнительного совета.

Приложение 1 к добавлению 2**СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ГЛОБАЛЬНОГО ТРАСТ-ФОНДА
ПО РАЗНООБРАЗИЮ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР И
СКОЛЬЗЯЩИЙ ГРАФИК НАЗНАЧЕНИЙ**

В настоящем приложении приводятся руководящие указания относительно требуемого состава Исполнительного совета и предлагается скользящий график назначений его членов для обеспечения преемственности. Данное приложение предназначено для ориентирования Управляющего органа Международного договора, Совета доноров, Генерального директора ФАО и Председателя КГМСХИ в плане первоначального назначения ими членов Исполнительного совета.

Сбалансированность навыков, квалификаций и опыта

В состав Исполнительного совета должны входить специалисты международного уровня, обладающие безупречной репутацией и проверенным потенциалом обеспечивать результативность работы. Помимо ответственности за политику и общее руководство Трост-фондом к основным функциям Исполнительного совета также относится оказание содействия Трост-фонду в его деятельности по мобилизации средств. Поэтому очень важно, чтобы членами Исполнительного совета были сами по себе известные личности с мировым именем, которые могли бы обращаться к влиятельным лицам в правительстве и в частном секторе. Хотя все члены Совета должны быть компетентны в вопросах генетических ресурсов растений, но Совет будет также иметь доступ к техническим экспертным знаниям через посредство его технических комитетов. Членов Совета следует набирать в различных секторах общества, включая, среди прочего, государственные органы, частные компании, гражданское общество, в том числе фермерские организации, благотворительные фонды, научную и академическую сферы и СМИ.

Для эффективного выполнения своих функций Исполнительному совету нужны не только широко известные члены, но также необходимо, чтобы его членский состав представлял широкое сочетание квалификаций и навыков. Цель заключается отнюдь не в том, чтобы дублировать экспертные знания, уже существующие в секретариате и у его партнеров, а в расширении необходимой международной репутации и предоставлении консультативных услуг высокого уровня. В связи с тем, что в Совете, состоящем из 11-13 членов, невозможно охватить все области экспертных знаний, предлагается обратить внимание на назначение кандидатов, обладающих экспертными знаниями и опытом в одной или нескольких из следующих областей:

- сбор средств
- управление финансами и инвестициями
- предоставление субсидий
- сохранение генетических ресурсов растений *ex-situ* и их использование
- политика в области генетических ресурсов растений
- окружающая среда и развитие
- установление связи и повышение осведомленности общественности
- правовые вопросы
- организационное управление, включая планирование, мониторинг и оценку

В Исполнительном совете необходимо также обеспечить хорошее сочетание различных социальных и культурных групп. Это важно для его эффективной деятельности и поддержания доверия среди широкого круга субъектов деятельности, юга и севера, включая тех, кто владеет генетическими ресурсами растений, поддерживает или использует их, а также тех, кто жертвует средства. Таким образом, необходимо по возможности стремиться к достижению хорошего баланса представителей стран,

находящихся на разной стадии развития, баланса различных географических регионов и гендерного баланса.

Скользящий график назначений

Члены Исполнительного совета, назначаемые Управляющим органом Международного договора и Советом доноров, будут, как правило, назначаться на первый срок в три года, который может быть возобновлен еще на три года. Тем не менее, в статье 5 5) Устава заявлено:

«Для обеспечения преемственности политики и функционирования замена членов Исполнительного совета осуществляется по скользящему графику. Члены первоначального состава Совета назначаются на такие сроки, какие устанавливает Временная группа видных экспертов».

В соответствии со статьей 5 5) Устава Временная группа видных экспертов устанавливает настоящим следующий скользящий график первоначальных сроков членства:

- один из четырех членов, назначаемых Управляющим органом Международного договора, и один из четырех членов, назначаемых Советом доноров, назначаются сроком на один год, за которым последует повторное назначение сроком на три года;
- один из четырех членов, назначаемых Управляющим органом Международного договора, и один из четырех членов, назначаемых Советом доноров, назначаются сроком на два года, за которым последует повторное назначение сроком на три года;
- два из четырех членов, назначаемых Управляющим органом Международного договора, и два из четырех членов, назначаемых Советом доноров, назначаются сроком на три года, при том, что срок полномочий одного из двух членов в каждом случае будет невозобновляемым, а остальные будут назначены на второй трехлетний срок.

Благодаря такому графику назначений в течение первых трех лет будет обеспечена преемственность, а затем будет происходить регулярная смена членов Совета.

Приложение 2 к добавлению 2**СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАВА ТРАСТ-ФОНДА****Статья 5. Исполнительный совет**

- 1) Исполнительный совет состоит из следующих членов:
 - a) четырех членов, по крайней мере два из которых представляют развивающиеся страны, назначаемых Управляющим органом Международного договора или, до вступления в силу Международного договора, Комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Международного договора;
 - b) четырех членов, по крайней мере один из которых представляет развивающуюся страну, назначаемых Советом доноров;
 - c) одного члена, назначаемого Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемой «ФАО»), который выступает только в качестве технического эксперта и не имеет права голоса;
 - d) одного члена, назначаемого Председателем Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (в дальнейшем именуемой «КГМСХИ»), который выступает только в качестве технического эксперта и не имеет права голоса;
 - e) Исполнительного секретаря Траст-фонда в качестве члена ex-officio;
 - f) Исполнительный совет может назначить еще двух членов для обеспечения общей сбалансированности членского состава, в частности в плане представленности различных научных дисциплин, географических регионов, гендерного баланса и компетентности в вопросах мобилизации средств и управления финансами
- 2) Прежде чем произвести назначения, стороны, назначающие членов Исполнительного совета, проводят консультации друг с другом и с Исполнительным советом с целью обеспечения сбалансированности членского состава и наличия широкого спектра специалистов, необходимых Совету для эффективного выполнения своих функций.
- 3) С учетом положений статьи 5.5) и за исключением члена Совета, назначаемого Генеральным директором ФАО согласно статье 5.1) c), срок пребывания которого в этой должности определяет Генеральный директор ФАО, члена Совета, назначаемого Председателем КГМСХИ согласно статье 5.1) d), срок пребывания которого в этой должности определяет Председатель КГМСХИ, и Исполнительного секретаря, который является членом Совета в течение срока его/ее пребывания в должности Исполнительного секретаря, срок пребывания в должности членов Исполнительного совета не превышает трех лет и устанавливается Исполнительным советом. Вакансии, образовавшиеся в результате выхода на пенсию, смерти, неспособности исполнять обязанности или по любой другой причине, заполняются по той же процедуре, что и первоначальное выдвижение кандидатур и назначение. Новый член Совета, назначаемый для замены члена Совета в течение срока пребывания такого члена Совета в должности, может назначаться на оставшуюся часть срока пребывания в должности заменяемого им члена Совета или на другой срок, не превышающий трех лет.
- 4) Члены Исполнительного совета могут назначаться на второй срок, но не могут занимать эту должность более двух сроков подряд, за исключением члена Совета, избранного в качестве Председателя, срок пребывания которого в должности может быть продлен Исполнительным советом при том понимании, что он или она может являться членом Исполнительного совета не более восьми лет подряд.

- 5) Для обеспечения преемственности политики и функционирования замена членов Исполнительного совета осуществляется по скользящему графику. Члены первоначального состава Совета назначаются на такие сроки, какие устанавливает Временная группа видных экспертов.
- 6) Члены Исполнительного совета работают в личном качестве, за исключением Исполнительного секретаря, который является членом ex-officio, члена Совета, назначаемого Генеральным директором ФАО в соответствии со статьей 5.1) с), и члена Совета, назначаемого Председателем КГМСХИ в соответствии со статьей 5.1) d).